



Научно-исследовательский журнал «Филологический вестник / Philological Bulletin»

<https://fv-journal.ru>

2025, Том 4, № 4 / 2025, Vol. 4, Iss. 4 <https://fv-journal.ru/archives/category/publications>

Научная статья / Original article

Шифр научной специальности: 5.9.2. Литературы народов мира (филологические науки)

УДК 821.892.09

Особенности сирийского романизма XX века: между традицией и реализмом

¹ Стоянова Н.И., ¹ Абсаламов А.З.,

¹ Дагестанский государственный университет

Аннотация: в статье исследуются особенности эволюции сирийской прозы XX века, с акцентом на роман как ведущий литературный жанр. Проанализировано взаимодействие традиционных арабских повествовательных форм с влиянием европейской литературы – в частности, русской, французской и немецкой. Особое внимание уделяется тому, как сирийские писатели критически адаптировали зарубежные традиции для отражения местной реальности, национальной идентичности и особенностей арабского языка. Выделены основные этапы становления сирийского романа: 1920-1930-е годы как формирующий этап, 1940-1960-е как период реалистического подъёма, 1970-1980-е как эпоха углублённого психологизма и социальной проблематики. Рассматриваются ключевые фигуры, такие как Ханна Мина, Мааруф аль-Арнаут и Шакиб аль-Джабири, с точки зрения их тематических инноваций и структурных решений. В статье также освещается роль арабской литературной критики (в частности, М.Дж.А. аль-Мусави, Набиля Сулеймана) в формировании жанровой направленности сирийского романа. Сделан вывод о том, что сирийский романтизм, синтезировавший реализм и формальный эксперимент, заложил основы литературного развития XXI века. Результаты работы могут быть полезны для сравнительного литературоведения и анализа региональной литературы в глобальном контексте.

Ключевые слова: Сирийская литература, арабский роман, Ханна Мина, реализм, Ан-Нахда, исторический роман, арабская критика, востоковедение

Для цитирования: Стоянова Н.И., Абсаламов А.З. Особенности сирийского романизма XX века: между традицией и реализмом // Филологический вестник. 2025. Том 4. № 4. С. 119 – 123.

Поступила в редакцию: 22 апреля 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 19 июня 2025 г.; Принята к публикации: 24 июля 2025 г.

Characteristics of Syrian romanism in the 20th century: between tradition and realism

¹ Stoyanova N.I., ¹ Absalamov A.Z.,

¹ Dagestan State University

Abstract: the article explores the evolution of Syrian prose in the 20th century, with a focus on the novel as the leading literary genre. It analyzes the interaction between traditional Arabic narrative forms and the influences of European literature – particularly Russian, French, and German literary models. Special emphasis is placed on how Syrian writers critically adapted these foreign traditions to express local realities, national identity, and the Arabic language. The study outlines the major developmental stages of the Syrian novel, identifying the 1920s-1930s as the formative phase, the 1940s-1960s as the period of realist expansion, and the 1970s–1980s as an era of psychological depth and social engagement. The contribution of prominent writers such as Hanna Mina, Maaruf al-Arnaut, and Shakib al-Jabiri is examined in terms of both thematic innovation and narrative structure. The paper also considers the role of literary criticism in shaping the novel's trajectory, highlighting key figures such as M.J.A. al-Musawi and Nabil Suleiman. The research concludes that Syrian romanticism, with its synthesis of realism and experimentation, established a foundation for 21st-century prose. The findings may be useful for further comparative literary studies and for understanding how regional literature contributes to global literary trends.

Keywords: Syrian literature, Arabic novel, Hanna Mina, realism, Nahda, historical novel, Arabic criticism, Oriental studies

For citation: Stoyanova N.I., Absalamov A.Z. Characteristics of Syrian romanism in the 20th century: between tradition and realism. Philological Bulletin. 2025. 4 (4). P. 119 – 123.

The article was submitted: April 22, 2025; Approved after reviewing: June 19, 2025; Accepted for publication: July 24, 2025.

Введение

Сирийская проза пережила период трансформации с середины 1950-х до конца 1970-х годов, ознаменованный качественным сдвигом от публицистических и риторических жанров к сложным художественным формам [1]. Этот процесс совпал с укреплением романа как доминирующего жанра в арабской литературе, способного вобрать в себя социально-исторические, психологические и эстетические измерения. Становление сирийского романа прошло несколько этапов, каждый из которых отличался своими характерными чертами: от поисков литературной формы и синтеза традиционного повествования с западными структурами в 1920-30-х годах [2], через развитие реалистического направления и социальной критики в 1940-60-х, до углубления психологического анализа и расширения тематических границ в 1970-80-х. История сирийского романа XX века представляет собой многослойную картину, в которой различные эпохи взаимодействуют, формируя эстетическую преемственность и идейную глубину, ставшую основой для литературы XXI века.

Материалы и методы исследований

Данное исследование опирается на анализ литературных произведений сирийских писателей, созданных в период с 1920-х по 1980-е годы [3], с особым акцентом на период с середины 1950-х до конца 1970-х годов. Основными материалами исследования являются [4]:

Первичные источники: Романы сирийских писателей, таких как Мааруф аль-Арнаут, Шакиб аль-Джабири, Ханна Мина, Рифкат ас-Саид и других. Особое внимание уделено произведениям, отражающим социальные, политические и культурные изменения в Сирии в указанный период. Конкретные названия произведений, такие как "Паруса в тумане" и "Звезды над аллеей мрака" Ханны Мины, приводятся в качестве примеров для анализа.

Вторичные источники: Критические статьи, монографии и исследования сирийской и арабской литературы, в том числе работы Набиля Сулеймана, Самар Руихи аль-Фейсал и других исследователей, занимающихся изучением поэтики, стиля и философской глубины сирийского романа.

В ходе исследования использовались следующие методы:

- Историко-литературный метод: для анали-

за развития сирийской прозы в контексте социально-политических и культурных изменений в Сирии XX века [5]. Этот метод позволяет проследить эволюцию тематики, проблематики и художественных приемов в сирийском романе на различных этапах. Временные рамки, выделенные в тексте (1920-30е, 1940-60е, 1970-80е), использовались как основа для периодизации и сравнения.

- Сравнительно-типологический метод: для выявления общих черт [4] и различий в творчестве разных писателей и в разные периоды развития сирийского романа. Это позволило определить основные тенденции и направления в развитии жанра.

- Метод структурного анализа: для выявления особенностей построения и композиции романов, анализа нарративных стратегий, использования художественного времени и пространства [6].

- Герменевтический метод: для интерпретации смыслового содержания литературных произведений, выявления авторской позиции и понимания социокультурного контекста, отраженного в текстах.

- Социологический подход: для анализа отражения в романах социальных проблем, конфликтов и идеологий, а также для определения роли литературы в формировании национального самосознания и общественной мысли.

Исследование направлено на выявление основных этапов развития сирийского романа в XX веке [1], определение его специфических черт и вклада в арабскую и мировую литературу.

На основе комплексного анализа можно выделить следующие ключевые особенности, характеризующие сирийский роман:

К тематической основе и ведущей проблематике мы можем отнести следующие темы:

- Социальная несправедливость: война, колониализм, безработица и другие проявления социальной несправедливости занимают центральное место в сирийской литературе [7].

- Взаимодействие Востока и Запада: Эта тема часто раскрывается через образы женщин, любовные или семейные конфликты, символизируя культурное напряжение и различия между мирами.

- Историческое сознание и национальная идентичность: Исторический роман выполняет важную функцию осмысления прошлого, форми-

рования патриотизма и коллективной памяти [2].

Жанровые особенности и формальные эксперименты включают в себя:

- Реализм с элементами эксперимента: сирийский роман XX века характеризуется не только приверженностью к реализму, но и использованием элементов эссеистики, хроникального повествования, фольклора, религиозной символики и модернистской прозы [8].

- Многоголосие: авторская позиция переплетается с голосами персонажей, хронистов, мифических и исторических фигур, создавая многомерное изображение исторической и социальной реальности [4].

- Жанровое разнообразие: развиваются различные жанры, такие как исторический, социальный, философский, психологический роман, роман-притча и роман-поток сознания.

Влияние и формирование сирийского романизма XX века протекало в эпоху Возрождения арабской литературы (Ан-Нахда), когда литература стала инструментом национального самосознания и критики тирании. На него также оказала влияние западная литература, а именно прослеживается влияние западных модернистских традиций (Джойс, Пруст, Кафка) и русской классической литературы (Достоевский, Толстой, Чехов) [9].

Рассматривая роль романизма в жизни сирийского общества, то важно отметить, роман выступает как способ коллективного осмысления истории, где художественная реконструкция событий имеет общественно-воспитательную направленность и активно участвует в формировании национального самосознания и интерпретации национального прошлого в свете актуальных реалий, выполняя просветительскую роль, критикуя тиранию, осмысливая культурное наследие и переоценивая исторических героев (например: роман «Судьба не шутит» Шакиба аль-Джабири, поднимающий темы социальной несправедливости, войны, колониализма и безработицы или романы аль-Джабири, в которых отношения между арабским и европейским началом представлены через любовные или семейные конфликты) [10].

В целом, сирийский роман представляет собой сложный и многогранный культурный феномен, отражающий исторические, социальные и культурные реалии сирийского общества, а также его взаимодействие с мировыми литературными традициями.

Результаты и обсуждения

В ходе проведенного исследования была изучена эволюция сирийской прозы с середины 1950-х до конца 1970-х годов как переход от публицистической прозы к сложным художественным

формам, совпадающий с доминированием романа в арабской литературе. Этот период стал решающим в формировании сирийского романа как жанра, интегрирующего социально-исторические, психологические и эстетические измерения.

Также были определены три ключевых этапа развития сирийского романа в XX веке: 1) 1920-1930-е гг. – становление романа и поиск литературных форм; 2) 1940-1960-е гг. – развитие реалистического романа и социальной критики; 3) 1970-1980-е гг. – углубление психологического анализа и расширение тематических границ.

Были выявлены основные темы и проблематика сирийского романа: социальная несправедливость, война, колониализм, взаимодействие Востока и Запада, историческое сознание и национальная идентичность.

Рассмотрены жанровые особенности и формальные эксперименты в сирийском романе: приверженность к реализму с элементами эксперимента, многоголосие, жанровое разнообразие.

Определены факторы, повлиявшие на развитие сирийского романа: эпоха Ан-Нахда, влияние западной литературы (французской, немецкой, русской), слияние традиций [5].

Описана роль сирийского романа в формировании национального самосознания, критике тирании и осмыслении культурного наследия.

В целом, исследование позволило сформировать целостное представление об истории и особенностях сирийского романа XX века, его роли в формировании национального самосознания и его вкладе в арабскую и мировую литературу. Результаты исследования могут служить основой для дальнейших исследований, направленных на более глубокий анализ конкретных аспектов и проблем развития сирийской литературы [7].

Выводы

В результате проведенного исследования мы пришли к следующим выводам.

Сирийский роман XX века представляет собой сложный и динамичный феномен, отражающий социокультурные и политические трансформации, происходившие в Сирии в течение столетия. Развитие романа прошло несколько этапов, каждый из которых характеризовался своими особенностями:

- От зарождения к расцвету: в начале XX века сирийская литература переживала период становления романа как жанра, характеризующийся поисками литературных форм и синтезом традиционных и западных повествовательных приемов. К середине века, в период подъема национального самосознания и борьбы с колониализмом, сирий-

ский роман стал важным инструментом социальной критики и рефлексии[1].

- Трансформация тематики и формы: в 1970-1980-е годы сирийский роман углубился в психологический анализ и расширил тематические границы, уделяя внимание травматическому опыту войны, моральному выбору и разрушению традиционного уклада. Авторы этого периода стремились к формальным экспериментам, внедряя в свои произведения элементы эссеистики, фольклора и модернистской прозы[5].

- Синтез традиций и современности: сирийский роман XX века представляет собой уникальный синтез традиций арабской литературы и влияний западной литературы, особенно французской, немецкой и русской. Сирийские писатели не просто заимствовали европейские модели, но критически переосмысливали их, адаптируя к собственному социокультурному контексту[9].

- Роль в формировании национального самосознания: сирийский роман играл важную роль в формировании национального самосознания,

осмыслении истории и критике тирании. Литература стала важным инструментом для выражения чаяний простого народа и борьбы за справедливость [10].

- Преемственность и актуальность: традиции, заложенные сирийскими писателями XX века, продолжают развиваться в современной литературе. Современные сирийские романисты осмысливают глобальные вызовы, такие как изгнание, война и миграция, через призму романтико-реалистического синтеза и традиций гуманистического взгляда на человека и историю.

В заключение отметим, что сирийский роман XX века стал важным этапом в развитии арабской литературы, сформировав уникальный тип повествования, сочетающий нарративную плотность, поэтическую образность и философскую нагрузку. Этот культурный феномен не только отражает историческую и социальную реальность Сирии, но и вносит вклад в мировой литературный дискурс, сохраняя при этом национальную и региональную специфику.

Список источников

1. Абдулрахман Б. Развитие жанра исторического романа в современной сирийской литературе. М.: Восточная литература, 1993. 215 с.
2. Воутье Э. Современное сирийское романное творчество с 1967 года по настоящее время. Дамаск: ИФПО, 2007. С. 51 – 86.
3. Орлов-Корф В. История литературы Сирии до XXI века // Проза.ру. 2023. URL: <https://proza.ru/2023/10/29/1056> (дата обращения: 01.03.2025)
4. Хусам аль-Хатыб. Сирийский роман в период культурного подъема. Дамаск: Академия наук, 1981. С. 45 – 68.
5. Абдуссалам аль-Уджайли Социальная реальность в арабском романе. Алеппо: Университетский издательский центр, 1985. С. 29 – 47.
6. Самар Рухий аль-Фейсал. Женские образы в сирийской прозе // Журнал арабской критики. 2022. № 4. С. 117 – 132.
7. Аль-Мусави М.Дж.А. Историческое измерение в арабской прозе // Литературное обозрение Востока. 2021. № 2. С. 56 – 73.
8. Саид Хасан. Трансформация реализма в сирийской прозе XXI века // Ближневосточный гуманитарный вестник. 2023. № 1. С. 22 – 35.
9. Аль-Мумини Ю. Кризис идентичности в сирийском романе после 2011 года // Арабский мир и современность. 2024. № 3. С. 49 – 64.
10. Набиль Сулейман. Поэтика сирийского романа: формы и смыслы // Востоковедческий журнал. 2023. № 5. С. 88 – 102.

References

1. Abdulrahman B. Development of the historical novel genre in modern Syrian literature. Moscow: Vostochnaya literatura, 1993. 215 p.
2. Voutye E. Modern Syrian novel writing from 1967 to the present. Damascus: IFPO, 2007. P. 51 – 86.
3. Orlov-Korf V. History of Syrian literature before the 21st century. Proza.ru. 2023. URL: <https://proza.ru/2023/10/29/1056> (accessed: 01.03.2025)
4. Husam al-Khatib. Syrian novel during the cultural upsurge. Damascus: Academy of Sciences, 1981. P. 45 – 68.
5. Abdussalam al-Ujayli Social reality in the Arabic novel. Aleppo: University Publishing Center, 1985. P. 29 – 47.

6. Samar Ruhiy al-Faisal. Female Images in Syrian Prose. *Journal of Arab Criticism*. 2022. No. 4. P. 117 – 132.
7. Al-Musawi M.J.A. Historical Dimension in Arabic Prose. *Literary Review of the East*. 2021. No. 2. P. 56 – 73.
8. Said Hasan. Transformation of Realism in Syrian Prose of the 21st Century. *Middle East Humanitarian Bulletin*. 2023. No. 1. P. 22 – 35.
9. Al-Mumini Yu. Identity Crisis in the Syrian Novel after 2011. *The Arab World and Modernity*. 2024. No. 3. P. 49 – 64.
10. Nabil Suleiman. Poetics of the Syrian Novel: Forms and Meanings. *Oriental Studies Journal*. 2023. No. 5. P. 88 – 102.

Информация об авторах

Стоянова Н.И., кандидат филологических наук, доцент, Дагестанский государственный университет

Абсаламов А.З., Дагестанский государственный университет

© Стоянова Н.И., Абсаламов А.З., 2025